



DN-061-51/2013/PN6

Duszniki-Zdrój, 21.02.2017 r.

**Do wszystkich wykonawców
zainteresowanych udziałem
w postępowaniu
o sygn. DN-061-51/2013/PN6**

dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. „Wykonanie, dostawa i montaż sprzętu i wyposażenia wystawienniczo-multimedialnego w Muzeum Papiernictwa w Dusznikach-Zdroju w związku z odstąpieniem od umowy z dotychczasowym wykonawcą” - NR REF. DN-061-51/2013/PN6

Ogłoszenie o zamówieniu nr: 2017/S 022-036962; data publikacji: 01.02.2017 r.;
data przekazania do publikacji: 26.01.2017 r.

Na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. 2015 r. poz. 2164 ze zm.), Muzeum Papiernictwa w Dusznikach Zdroju, będące Zamawiającym w w/w postępowaniu informuje, że dokonuje zmiany zapisów Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w następujący sposób:

1. W Części I SIWZ – Instrukcje Dla Wykonawców:

1.1. Rozdz. V. ust. 1 pkt 2 C.:

JEST:

„C. zdolności technicznej lub zawodowej:

- a) Zamawiający wymaga, aby Wykonawca wykazał wykonanie, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanie w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których zostały zrealizowane oraz załączeniem dowodów określających, czy niżej określone dostawy zostały wykonane lub są wykonywane należycie:
- co najmniej 3 realizacji polegających na dostawie i montażu gablot ekspozycyjnych z zabudowanymi stanowiskami multimedialnymi o łącznej wartości min. 800 000,00 zł brutto, w tym:
 - co najmniej 1 realizacji o wartości min. 500 000,00 zł brutto polegającej na dostawie oraz montażu min. 20 gablot muzealnych z wbudowanymi stanowiskami multimedialnymi.



- co najmniej 1 wystawy o łącznej wartości min. 1 000 000,00 zł brutto zawierającej wykonanie instalacji multimedialnych i informatycznych zawierających:

- Stanowiska multimedialne interaktywne (wraz z interfejsami – grafiką)
- Wykonanie i wdrożenie aplikacji multimedialnych;
- Przygotowanie infrastruktury informatycznej, sieci komputerowej z panelem administracyjnym;

przy czym Wykonawca zobowiązany jest wykazać, że realizacja obejmowała m.in. dostawę sprzętu multimedialnego wraz z oprogramowaniem, jego montaż oraz uruchomienie wraz z przygotowaniem i wdrożeniem autorskiego kontentu multimedialnego, złożonego z aplikacji multimedialnych różnych treści i funkcji. Przez stanowiska multimedialne Zamawiający rozumie zintegrowany w stanowiskach – elektroniczny sprzęt, przystosowany do różnych form przekazu (np. w zakresie dźwięku, wideo, animacji, grafiki), w celu dostarczenia informacji, w szczególności komputery (w tym przenośne), odtwarzacze wideo, wielkoformatowe monitory, głośniki, oprogramowanie komputerowe multimedialne oraz inne elektroniczne urządzenia.

Przez autorski kontent multimedialny Zamawiający rozumie – filmowe prezentacje multimedialne, interaktywne aplikacje i programy służące do edukacji oraz do przekazu informacji, umożliwiające prezentacje w postaci obrazów, sekwencji wideo, którym towarzyszy narracja i dźwięk oraz programy służące do przekazywania informacji kulturalnych i artystycznych w minimum 2 językach, z wykorzystaniem obrazów i dźwięków.

- co najmniej 2 realizacji polegających na dostawie i montażu oznaczeń brajlowskich, tyflografiki (wypukłe informacje dotykowe) i/lub map dla osób z dysfunkcją wzroku.

W przypadku, gdy jakkolwiek wartość dotycząca w/w warunku, w dokumentach złożonych przez Wykonawcę w ofercie wyrażona będzie w walucie obcej, Zamawiający przeliczy wartość w oparciu o średni kurs walut NBP dla danej waluty z daty wszczęcia postępowania o udzielenie niniejszego zamówienia (za datę wszczęcia postępowania Zamawiający uznaje datę zamieszczenia ogłoszenia o zamówieniu w Biuletynie Zamówień Publicznych).

- b) Zamawiający wymaga, aby Wykonawca skierował do realizacji niniejszego zamówienia następujące osoby:

A. Koordynator/Kierownik Projektu w zakresie koordynacji, nadzorowania wykonania, dostaw i montażu gablot muzealnych wraz ze sprzętem AV (sprzęt multimedialny) – niniejsza osoba winna posiadać:

- wykształcenie wyższe techniczne
- co najmniej 5-letnie doświadczenie zawodowe i w okresie ostatnich 5 lat przed terminem składania ofert pełniła funkcję Koordynatora/Kierownika Projektu odpowiedzialnego za koordynację,



nadzorowanie wykonania, dostaw i montażu gablot ekspozycyjnych w projektach o wartości, co najmniej 4 000 000,00 zł brutto, przy czym jeden projekt miał wartość min. 2 000 000,00 zł brutto. W ramach tego referencyjnego projektu zostały dostarczone gabloty w ilości minimum 20 sztuk, z wbudowanymi stanowiskami multimedialnymi.

B. Specjalista ds. sprzętu multimedialnego [audio-video] posiadający:

- wykształcenie wyższe techniczne
- doświadczenie w realizacji min. 2 zadań obejmujących swym zakresem (każde z zadań) montaż i uruchomienie min. 20 stanowisk multimedialnych [audio-video]

C. Programista – min. 2 osoby posiadające wykształcenie wyższe informatyczne i doświadczenie w tworzeniu wzbogaconych aplikacji multimedialnych (Rich Media Applications) z wykorzystaniem technologii operujących C++, C#, HTML5, AS3, Javascript, Adobe AIR itp., z których każdy wykonał minimum 2 projekty z zakresu aplikacji multimedialnych.

D. Grafik - Artysta plastyk – min 1 osoba posiadająca:

- doświadczenie obejmujące wykonanie min. 2 realizacji polegających na opracowaniu elementów plastycznych wystawy takich jak: plansze graficzne wielkoformatowe i/lub elementy sztafażu wystawy na wystawy muzealne o powierzchni nie mniejszej niż 200m² każda

E. Specjalista ds. audio-przewodników – min. 1 osoba posiadająca:

- wykształcenie wyższe techniczne,
- doświadczenie w realizacji min. 2 zadań obejmujących swoim zakresem dostawę i instalację min 40 szt. (łącznie) audio-przewodników, w tym:
 - (1) co najmniej w 1 z zadań zrealizowano tłumaczenie na 3 języki,
 - (2) co najmniej 1 z zadań obejmowało dostawę min. 30 szt. nadajników – urządzeń identyfikujących.

F. Specjalista ds. oznaczeń brajlowskich, tyflografiki, map dla niewidomych - min 1 osoba posiadająca:

- wykształcenie wyższe techniczne,
- min. 2-letnie doświadczenie w kierowaniu zespołami odpowiedzialnym za dostawę i montaż oznaczeń brajlowskich, tyflografiki, map dla niewidomych

Wymienieni specjaliści Wykonawcy będą potwierdzali rzetelne wykonywanie projektów warsztatowych elementów ekspozycji oraz ich realizacji na poszczególnych etapach odbioru, przed ostatecznym przedstawieniem ich do akceptacji Zamawiającemu oraz Nadzorowi Autorskiemu.

Wymagane w tym punkcie okresy doświadczenia zawodowego, należy liczyć do upływu terminu składania ofert. Wymagany okres 2-, 3- i 5-letniego doświadczenia zawodowego należy rozumieć jako okres łącznie odpowiednio 24, 36 i 60 miesięcy



pozostawiania na żądanym stanowisku w trakcie faktycznej realizacji robót. Dane te powinny jasno wynikać z przedstawionych dokumentów, dlatego wymaga się podania dokładnych dat rozpoczęcia i zakończenia robót, którymi kierował dany specjalista.

Ponadto, jeżeli z Wykazu Osób, sporządzonego wg wzoru stanowiącego **Załącznik nr 4** do niniejszej SIWZ, będzie wynikało, że okresy doświadczenia nakładają się na siebie (np. proponowany specjalista jednocześnie kierował dwoma, lub większą liczbą inwestycji), Zamawiający policzy ten okres do długości trwania okresu doświadczenia zawodowego jednokrotnie. Ponadto w przypadku braku podania w Wykazie Osób dokładnych dat dziennych w okresach faktycznego kierowania robotami, pierwszy i ostatni miesiąc tak wskazanego okresu, nie będzie wliczany do wymaganego doświadczenia.

Wszystkie wymienione powyżej osoby winny posiadać biegłą znajomość języka polskiego. Zamawiający dopuszcza zmianę tego wymogu wyłącznie w przypadku, gdy Wykonawca na własny koszt zapewni tłumacza języka polskiego, który zapewni stałe i biegłe tłumaczenie w kontaktach pomiędzy Zamawiającym a personelem Wykonawcy, a także zapewni tłumaczenie na bieżąco wszystkich dokumentów związanych z realizacją przedmiotowego zamówienia, stworzonych zarówno przez Wykonawcę, jak i dostarczonych przez Zamawiającego. Wykonawca zatrudniając tłumacza winien wziąć pod uwagę, iż z uwagi na złożony zakres przedmiotu zamówienia, tłumacz ten winien być biegły w bezbłędnym i jednoznacznym tłumaczeniu zagadnień technicznych, ekonomicznych i prawnych.”

POWINNO BYĆ:

„C. zdolności technicznej lub zawodowej:

- a) Zamawiający wymaga, aby Wykonawca wykazał wykonanie, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanie w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których zostały zrealizowane oraz załączeniem dowodów określających, czy niżej określone dostawy zostały wykonane lub są wykonywane należycie:
- co najmniej 3 realizacji polegających na dostawie i montażu gablot ekspozycyjnych z zabudowanymi stanowiskami multimedialnymi lub stanowisk multimedialnych w zabudowie o łącznej wartości min. 800 000,00 zł brutto, w tym:
 - co najmniej 1 realizacji o wartości min. 500 000,00 zł brutto polegającej na dostawie oraz montażu min. 10 gablot muzealnych z wbudowanymi stanowiskami multimedialnymi.
 - co najmniej 1 wystawy o łącznej wartości min. 1 000 000,00 zł brutto zawierającej wykonanie instalacji multimedialnych i informatycznych zawierających:



- Stanowiska multimedialne interaktywne (wraz z interfejsami – grafiką)
- Wykonanie i wdrożenie aplikacji multimedialnych;
- Przygotowanie infrastruktury informatycznej, sieci komputerowej z panelem administracyjnym;

przy czym Wykonawca zobowiązany jest wykazać, że realizacja obejmowała m.in. dostawę sprzętu multimedialnego wraz z oprogramowaniem, jego montaż oraz uruchomienie wraz z przygotowaniem i wdrożeniem autorskiego kontentu multimedialnego, złożonego z aplikacji multimedialnych różnych treści i funkcji. Przez stanowiska multimedialne Zamawiający rozumie zintegrowany w stanowiskach – elektroniczny sprzęt, przystosowany do różnych form przekazu (np. w zakresie dźwięku, wideo, animacji, grafiki), w celu dostarczenia informacji, w szczególności komputery (w tym przenośne), odtwarzacze wideo, wielkoformatowe monitory, głośniki, oprogramowanie komputerowe multimedialne oraz inne elektroniczne urządzenia.

Przez autorski kontent multimedialny Zamawiający rozumie – filmowe prezentacje multimedialne, interaktywne aplikacje i programy służące do edukacji oraz do przekazu informacji, umożliwiające prezentacje w postaci obrazów, sekwencji wideo, którym towarzyszy narracja i dźwięk oraz programy służące do przekazywania informacji kulturalnych i artystycznych w minimum 2 językach, z wykorzystaniem obrazów i dźwięków.

- co najmniej 2 realizacji polegających na dostawie i montażu oznaczeń brajlowskich, tyflografiki (wypukłe informacje dotykowe) i/lub map dla osób z dysfunkcją wzroku.

W przypadku, gdy jakkolwiek wartość dotycząca w/w warunku, w dokumentach złożonych przez Wykonawcę w ofercie wyrażona będzie w walucie obcej, Zamawiający przeliczy wartość w oparciu o średni kurs walut NBP dla danej waluty z daty wszczęcia postępowania o udzielenie niniejszego zamówienia (za datę wszczęcia postępowania Zamawiający uznaje datę zamieszczenia ogłoszenia o zamówieniu w Biuletynie Zamówień Publicznych).

- b) Zamawiający wymaga, aby Wykonawca skierował do realizacji niniejszego zamówienia następujące osoby:

A. Koordynator/Kierownik Projektu w zakresie koordynacji, nadzorowania wykonania, dostaw i montażu gablot muzealnych wraz ze sprzętem AV (sprzęt multimedialny) – niniejsza osoba winna posiadać:

- wykształcenie wyższe techniczne
- co najmniej 5-letnie doświadczenie zawodowe i w okresie ostatnich 8 lat przed terminem składania ofert pełniła funkcję Koordynatora/Kierownika Projektu odpowiedzialnego za koordynację, nadzorowanie wykonania, dostaw i montażu gablot ekspozycyjnych w projektach o wartości, co najmniej 4 000 000,00 zł brutto, przy czym jeden projekt miał wartość min. 2 000 000,00 zł brutto. W ramach tego



referencyjnego projektu zostało dostarczonych minimum 10 sztuk gablot ekspozycyjnych z wbudowanymi stanowiskami multimedialnymi lub stanowisk multimedialnych w zabudowie.

B. Specjalista ds. sprzętu multimedialnego [audio-video] posiadający:

- wykształcenie wyższe techniczne
- doświadczenie w realizacji min. 2 zadań obejmujących swym zakresem (każde z zadań) montaż i uruchomienie min. 20 stanowisk multimedialnych [audio-video]

C. Programista – min. 2 osoby posiadające wykształcenie wyższe informatyczne i doświadczenie w tworzeniu wzbogaconych aplikacji multimedialnych (Rich Media Applications) z wykorzystaniem technologii operujących C++, C#, HTML5, AS3, Javascript, Adobe AIR itp., z których każdy wykonał minimum 2 projekty z zakresu aplikacji multimedialnych.

D. Grafik - Artysta plastyk – min 1 osoba posiadająca:

- doświadczenie obejmujące wykonanie min. 2 realizacji polegających na opracowaniu elementów plastycznych wystawy takich jak: plansze graficzne wielkoformatowe i/lub elementy sztafażu wystawy na wystawy muzealne o powierzchni nie mniejszej niż 200m² każda

E. Specjalista ds. audio-przewodników – min. 1 osoba posiadająca:

- wykształcenie wyższe techniczne,
- doświadczenie w realizacji min. 2 zadań obejmujących swoim zakresem dostawę i instalację min 40 szt. (łącznie) audio-przewodników, w tym:
 - (1) co najmniej w 1 z zadań zrealizowano tłumaczenie na 3 języki,
 - (2) co najmniej 1 z zadań obejmowało dostawę min. 30 szt. nadajników – urządzeń identyfikujących.

F. Specjalista ds. oznaczeń brajlowskich, tyflografiki, map dla niewidomych - min 1 osoba posiadająca:

- wykształcenie wyższe,
- min. 2-letnie doświadczenie w kierowaniu zespołami odpowiedzialnym za dostawę i montaż oznaczeń brajlowskich, tyflografiki, map dla niewidomych

Wymienieni specjaliści Wykonawcy będą potwierdzali rzetelne wykonywanie projektów warsztatowych elementów ekspozycji oraz ich realizacji na poszczególnych etapach odbioru, przed ostatecznym przedstawieniem ich do akceptacji Zamawiającemu oraz Nadzorowi Autorskiemu.

Wymagane w tym punkcie okresy doświadczenia zawodowego, należy liczyć do upływu terminu składania ofert. Wymagany okres 2-, 3- i 5-letniego doświadczenia zawodowego należy rozumieć jako okres łącznie odpowiednio 24, 36 i 60 miesięcy pozostawania na żądanym stanowisku w trakcie faktycznej realizacji robót. Dane te



powinny jasno wynikać z przedstawionych dokumentów, dlatego wymaga się podania dokładnych dat rozpoczęcia i zakończenia robót, którymi kierował dany specjalista. Ponadto, jeżeli z Wykazu Osób, sporządzonego wg wzoru stanowiącego **Załącznik nr 4** do niniejszej SIWZ, będzie wynikało, że okresy doświadczenia nakładają się na siebie (np. proponowany specjalista jednocześnie kierował dwoma, lub większą liczbą inwestycji), Zamawiający policzy ten okres do długości trwania okresu doświadczenia zawodowego jednokrotnie. Ponadto w przypadku braku podania w Wykazie Osób dokładnych dat dziennych w okresach faktycznego kierowania robotami, pierwszy i ostatni miesiąc tak wskazanego okresu, nie będzie wliczany do wymaganego doświadczenia.

Wszystkie wymienione powyżej osoby winny posiadać biegłą znajomość języka polskiego. Zamawiający dopuszcza zmianę tego wymogu wyłącznie w przypadku, gdy Wykonawca na własny koszt zapewni tłumacza języka polskiego, który zapewni stałe i biegłe tłumaczenie w kontaktach pomiędzy Zamawiającym a personelem Wykonawcy, a także zapewni tłumaczenie na bieżąco wszystkich dokumentów związanych z realizacją przedmiotowego zamówienia, stworzonych zarówno przez Wykonawcę, jak i dostarczonych przez Zamawiającego. Wykonawca zatrudniając tłumacza winien wziąć pod uwagę, iż z uwagi na złożony zakres przedmiotu zamówienia, tłumacz ten winien być biegły w bezbłędnym i jednoznacznym tłumaczeniu zagadnień technicznych, ekonomicznych i prawnych.”

1.2. Rozdz. XI. ust. 1:

JEST:

„XI. Opis sposobu przygotowywania ofert.

1. Oferta musi zawierać następujące oświadczenia i dokumenty:

1) Wypełniony Formularz Ofertowy sporządzony z wykorzystaniem wzoru stanowiącego Załącznik nr 1 do niniejszej SIWZ, zawierający w szczególności: wskazanie oferowanego przedmiotu zamówienia, łączną cenę ofertową brutto (dla każdej z Części zamówienia, dla której Wykonawca składa ofertę), zobowiązanie dotyczące terminu realizacji zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności, oświadczenie o okresie związania ofertą oraz o akceptacji wszystkich postanowień SIWZ i wzoru umowy bez zastrzeżeń, a także informację, którą część zamówienia Wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcy.

2) Oświadczenia wymienione w rozdziale VII. 1-4 niniejszej SIWZ;”

POWINNO BYĆ:

„XI. Opis sposobu przygotowywania ofert.

1. Oferta musi zawierać następujące oświadczenia i dokumenty:



57-340 Duszniki-Zdrój, ul. Kłodzka 42 | tel. +48 748 627 400 | biuro@muzpap.pl | www.muzeum-papiernictwa.pl
BZ WBK S.A. Oddział Kłodzko 38 1090 2327 0000 0005 9401 5392 | NIP 883-000-56-57 | REGON 890519046

- 1) Wypełniony Formularz Ofertowy sporządzony z wykorzystaniem wzoru stanowiącego Załącznik nr 1 do niniejszej SIWZ, zawierający w szczególności: wskazanie oferowanego przedmiotu zamówienia, łączną cenę ofertową brutto (dla każdej z Części zamówienia, dla której Wykonawca składa ofertę), zobowiązanie dotyczące terminu realizacji zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności, oświadczenie o okresie związania ofertą oraz o akceptacji wszystkich postanowień SIWZ i wzoru umowy bez zastrzeżeń, a także informację, którą część zamówienia Wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcy.
- 2) Oświadczenia wymienione w rozdziale VII. 1-4 niniejszej SIWZ;
- 3) Wykaz materiałów lub elementów wyposażenia równoważnych do rozwiązań opisywanych w SIWZ, sporządzony zgodnie z wymaganiami określonymi w rozdz. III. ust. 1 pkt 14) niniejszej SIWZ – O ILE DOTYCZY. Jeśli Wykonawca nie załączy takiego Wykazu do oferty Zamawiający uzna, iż Wykonawca nie zamierza zastosować materiałów i/lub elementów wyposażenia równoważnych do opisanych w SIWZ.”

Powyższe zmiany prowadzą do zmiany treści ogłoszenia w punkcie III.1.3) Zdolność techniczna i kwalifikacje zawodowe. Zamawiający w dniu dzisiejszym przesłał do publikacji Urzędowi Publikacji Unii Europejskiej „Sprostowanie”, które także w dniu dzisiejszym zostanie zamieszczone na stronie internetowej Zamawiającego.

Zamawiający informuje, że wprowadzone modyfikacje SIWZ prowadzą do zmiany terminu składania ofert, ponieważ do wyznaczonego terminu pozostało mniej niż 15 dni, natomiast art. 12a ust. 2 ustawy prawo zamówień publicznych zobowiązuje Zamawiającego do zachowania terminu nie krótszego niż 15 dni od dnia przekazania zmiany ogłoszenia Urzędowi Publikacji Unii Europejskiej.

Zatem Zamawiający przedłuża termin składania ofert do dnia 08.03.2017 r. do godz. 12:00.

Mając na uwadze powyższe Zamawiający, na podstawie zmienia zapisy Części I SIWZ – Instrukcje Dla Wykonawców Rozdz. XII ust. 1 i 4 w następujący sposób:

Jest:

„XII. Miejsce i termin składania ofert.

1. Ofertę należy złożyć w siedzibie Zamawiającego: Muzeum Papiernictwa w Dusznikach Zdroju, ul. Kłodzka 42, 57-340 Duszniki-Zdrój **do dnia 07.03.2017 r. do godziny: 12:00** w kopercie oznakowanej w sposób opisany w rozdziale XI niniejszej SIWZ.

(...)



**Muzeum Papiernictwa
w Dusznikach-Zdroju**

INSTYTUCJA KULTURY
SAMORZĄDU
WOJEWÓDZTWA
DOLNOŚLĄSKIEGO



**DOLNY
ŚLĄSK**

57-340 Duszniki-Zdrój, ul. Kłodzka 42 | tel. +48 748 627 400 | biuro@muzpap.pl | www.muzeumpapiernictwa.pl
BZ WBK S.A. Oddział Kłodzko 38 1090 2327 0000 0005 9401 5392 | NIP 883-000-56-57 | REGON 890519046

4. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego w dniu **07.03.2017 r. o godz. 12:30.**”

Powinno być:

„XII. Miejsce i termin składania ofert.

1. Ofertę należy złożyć w siedzibie Zamawiającego: Muzeum Papiernictwa w Dusznikach Zdroju, ul. Kłodzka 42, 57-340 Duszniki-Zdrój **do dnia 08.03.2017 r. do godziny: 12:00** w kopercie oznakowanej w sposób opisany w rozdziale XI niniejszej SIWZ.

(...)

4. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego w dniu **08.03.2017 r. o godz. 12:30.**”

Dyrektor Muzeum Papiernictwa

/-/ dr hab. Maciej Szymczyk



**Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.**